



<p>Code of Conduct for Suppliers and Subcontractors (“Supplier Code of Conduct”)</p>	<p>Código de conducta para proveedores y subcontratistas (Código de Conducta para Proveedores)</p>
<p>SHOWA DENKO CARBON Division (meaning all companies of the Showa Denko Group as shown under the following Link "www.showadenkocarbon.com" ("SDK Carbon")) are recognized as one of the leading Graphite Electrodes producers worldwide. Our aim is to provide our customers with products setting the highest quality standards while performing along legal, ethical and sustainable principles.</p>	<p>La división SHOWA DENKO CARBON (denominación que hace referencia a todas las empresas del Grupo Showa Denko, tal y como puede verse en el enlace siguiente: «www.showadenkocarbon.com» («SDK Carbon»)) es reconocida como uno de los líderes mundiales en producción de electrodos de grafito. Nuestro propósito es ofrecer a nuestros clientes productos de la más alta calidad cumpliendo todos los principios legales, éticos y de sostenibilidad.</p>
<p>SDK Carbon expects all Suppliers and Subcontractors (together “Suppliers”) to ensure compliance with all applicable domestic and international laws and regulations and with this SDK Carbon Supplier Code of Conduct that is based on the principles of the United Nations Global Compact initiative, the United Nations Universal Declaration of Human Rights, the International Labor Organization Declaration (ILO) on Fundamental Principles and Rights at Works. To foster compliance with applicable legal provisions and this Supplier Code of Conduct and to improve constantly, Suppliers are expected to implement an appropriate compliance management system and to take appropriate steps to ensure compliance with these requirements by their suppliers and sub-contractors. This includes, but is not limited to, that Suppliers appropriately inform and train their employees along the lines of this Supplier Code of Conduct.</p>	<p>SDK Carbon espera que todos los proveedores y subcontratistas (conjuntamente, «proveedores») respeten todas las leyes y reglamentos nacionales e internacionales aplicables, así como el presente Código de Conducta para Proveedores de SDK Carbon, el cual se basa en los principios de la iniciativa del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo. A fin de promover el cumplimiento de las disposiciones legales aplicables y del presente Código de Conducta para Proveedores, así como asegurar una mejora constante, se espera que los proveedores apliquen un sistema adecuado de compliance y que adopten las medidas adecuadas para garantizar el cumplimiento de dichos requisitos por parte de sus propios proveedores y subcontratistas. Esto incluye, entre otras obligaciones, que los proveedores informen e instruyan adecuadamente a sus empleados con respecto al Código de Conducta para Proveedores.</p>



1. Business Integrity	2. Integridad empresarial
Permits, approvals, licenses	Permisos, autorizaciones y licencias
<p>You commit that all required permits, approvals, licenses, registrations, inspections and required reports are in place and up to date and available upon request of SDK Carbon.</p>	<p>Usted se compromete a actualizar y facilitar todos los permisos, autorizaciones, licencias, registros, inspecciones e informes requeridos por SDK Carbon.</p>
Anti-corruption	Anticorrupción
<p>We expect all SDK Carbon Suppliers to show zero-tolerance for corrupt actions including but not limited to facilitation payments, extortion, embezzlement and to take actions against those. You commit to comply with all applicable anticorruption laws and not to engage in any form of corruption or bribery. You commit to ensure that your employees and persons acting on your behalf, do not grant, offer or accept bribes, kickbacks, facilitation payments or other improper benefits to or from customers, officials or other third parties.</p>	<p>Esperamos que todos los proveedores de SDK Carbon muestren tolerancia cero respecto a actos corruptos, como, entre otros, sobornos, extorsión y malversación, y adopten medidas para prevenirlos. Usted se compromete a respetar todas las leyes anticorrupción aplicables y a no participar en ningún tipo de acto de corrupción o soborno. Usted se compromete a asegurar que sus empleados y las personas que actúan en su nombre no ofrezcan sobornos, comisiones, gratificaciones u otros beneficios inadecuados a clientes, funcionarios o terceros, y a que tampoco los acepten por parte de los mismos.</p>
<p>You commit to neither directly or indirectly offer, promise or grant any advantages to any SDK Carbon employee with the goal of preferential treatment or to gaining influence in the business interaction with SDK Carbon. Gifts, hospitalities or other benefits, if any, must be reasonable, suitable, of low value and in line with local business customs. Likewise, we expect SDK Carbon Suppliers to refrain from requesting SDK and its employees for any inappropriate treatment, advantages, gifts or hospitality.</p>	<p>Usted se compromete a no ofrecer, prometer ni conceder ventajas a ningún empleado de SDK Carbon, ya sea directa o indirectamente, con el objetivo de obtener un trato preferencial o influir en la relación empresarial con SDK Carbon. Cualquier obsequio, atención u otro tipo de beneficio prestado debe ser razonable, adecuado, tener un valor reducido y cumplir las prácticas comerciales habituales a nivel local. Asimismo, esperamos que los proveedores de SDK Carbon se abstengan de solicitar tratos, ventajas, obsequios o atenciones inapropiados a SDK o sus empleados.</p>



Anti-money laundering	Prevención del blanqueo de capitales
You commit to refrain from any form of money laundering activities and to act in line with applicable anti-money laundering laws and provisions and due diligence requirements.	Usted se compromete a abstenerse de participar en cualquier tipo de actividad de blanqueo de capitales y a actuar de conformidad con las leyes y disposiciones aplicables en materia de prevención del blanqueo de capitales, así como de conformidad con los requisitos de diligencia debida (due diligence).
Conflict of interest	Conflicto de intereses
You commit to avoid all direct or potential conflicts of interest while engaged with SDK Carbon. You further agree to disclose to SDK Carbon any other facts which you become aware which might involve or give rise to a direct or potential conflict of interest. Any private relationship with SDK Carbon employees (e.g., friendship or family connections) must be formally reported to SDK Carbon.	Usted se compromete a evitar todo tipo de conflicto de intereses, ya sea directo o supuesto mientras esté vinculado a SDK Carbon. Asimismo, usted acepta informar a SDK Carbon sobre cualquier hecho del que obtenga conocimiento que pudiese implicar o dar lugar a un conflicto de intereses directo o supuesto. Cualquier relación privada con empleados de SDK Carbon (p. ej., amistades o lazos familiares) debe notificarse formalmente a SDK Carbon.
Fair competition	Competencia leal
You commit to comply with all applicable antitrust laws and regulations and to neither participate in illegal cartels, nor to exchange competitively sensitive information, nor to participate in any kind of anti-competitive activities nor to take advantage of any dominant market position.	Usted se compromete a respetar todos los reglamentos y leyes antimonopolio aplicables, así como a no participar en carteles ilegales, a no intercambiar información sensible desde el punto de vista de la competencia, a no participar en actividades contrarias a las normas de competencia y a no aprovecharse de una posición de mercado dominante.
You commit to comply with all applicable laws and regulations against unfair competition and to neither participate in act that cause confusion with respect to another's enterprise or its activities, nor to participate in infringement upon commercial secrets, nor to fabricate or disseminate false information or misleading information to harm the	Usted se compromete a respetar todas las leyes y reglamentos aplicables en materia de prevención de la competencia desleal, así como a no participar en ningún acto que genere confusión con respecto a otra empresa o sus actividades, a no participar en la violación de secretos comerciales, a no elaborar o divulgar información falsa o engañosa



<p>competitors, nor to make use of technical means to influence users' choice or any other method nor to participate in any activity of unfair competition.</p>	<p>pensada para dañar a los competidores, a no usar medios técnicos o cualquier otro método para influir en las decisiones de los usuarios y a no participar en actividades que impliquen una competencia desleal.</p>
<p>Import and export controls</p>	<p>Control de importaciones y exportaciones</p>
<p>You commit to provide services and goods on grounds of all applicable national and international trade laws and regulations including but not limited to trade control, customs regulations and sanction regimes, including economic, financial or trade sanctions laws, regulations, executive orders, or restrictive measures.</p>	<p>Usted se compromete a prestar bienes y servicios respetando todas las leyes y reglamentos mercantiles aplicables a nivel nacional e internacional, entre otros, el control comercial, la regulación aduanera y los regímenes de sanciones, incluyendo leyes, reglamentos y decretos económicos, financieros o mercantiles y medidas restrictivas.</p>
<p>Intellectual property and business secrets</p>	<p>Propiedad intelectual y secretos empresariales</p>
<p>SDK Carbon expects its Suppliers to respect the intellectual property of others. You commit to take appropriate steps to safeguard and maintain all confidential and proprietary information or trade secrets of SDK Carbon. Any confidential and proprietary information of SDK Carbon may only be published or shared with subcontractors with the prior written consent of SDK Carbon.</p>	<p>SDK Carbon espera que sus proveedores respeten la propiedad intelectual de otras partes. Usted se compromete a adoptar las medidas adecuadas para salvaguardar y mantener toda la información confidencial y privada, así como los secretos comerciales de SDK Carbon. Toda información confidencial y privada de SDK Carbon únicamente puede publicarse o compartirse con los subcontratistas previo consentimiento por escrito de SDK Carbon.</p>
<p>Privacy</p>	<p>Privacidad</p>
<p>You commit to collect, record, organize, structure, store, adapt or alter, retrieve, consult, use, disclose, disseminate, align or combine, restrict, erase or destruct all personal data as agreed in the respective contract and in line with applicable national and international data protection legislation.</p>	<p>Usted se compromete a recopilar, registrar, organizar, estructurar, almacenar, adaptar o modificar, recuperar, consultar, usar, revelar, difundir, alinear o combinar, restringir, eliminar o destruir todos los datos personales conforme a lo acordado en el respectivo contrato y en cumplimiento</p>



	de la legislación de protección de datos aplicable a nivel nacional e internacional.
Accounting records	Registros contables
You commit to maintaining accurate and complete accounting records.	Usted se compromete mantener registros contables completos y precisos.
3. Human rights, labor rights and occupational health and safety.	4. Derechos humanos, derechos de los trabajadores y salud y seguridad en el trabajo
At SDK Carbon, we uphold the human rights of all employees and of the employees of our business partners. We treat all employees and employees of business partners with dignity and respect. SDK Carbon expects its suppliers to act likewise.	En SDK Carbon, respetamos los derechos humanos de todos los empleados y de los empleados de nuestros socios comerciales. Tratamos a todos los empleados y los empleados de nuestros socios comerciales con dignidad y respeto. SDK Carbon espera que sus proveedores actúen del mismo modo.
You commit to providing working conditions and labor standards in line with applicable domestic and international laws and regulations. (eg the United Nations Universal Declaration of Human Rights, the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Works).	Usted se compromete a proporcionar unas condiciones de trabajo y normas laborales de acuerdo con las leyes y reglamentos nacionales e internacionales aplicables (p. ej., la Declaración Universal de Derechos Humanos de las Naciones Unidas o la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo).
You commit to providing for working conditions that support health, safety and security at all workplaces and to implementing management systems to facilitate continuous improvement.	Usted se compromete a proporcionar unas condiciones de trabajo que promuevan la salud, la seguridad y la protección en todos los lugares de trabajo y a implantar sistemas de gestión con el fin de fomentar la mejora constante.
Child labor	Trabajo infantil
You commit to refrain from and to fight any kind of child labor. You commit to not employ any person under the minimum legal working age applicable to their country or below the age of 15.	Usted se compromete a abstenerse de utilizar mano de obra infantil, así como a combatir su uso. Usted se compromete a no emplear a ninguna persona que no tenga la edad mínima legal para trabajar



	aplicable en su país ni a nadie menor de 15 años.
Forced labor and human trafficking	Trabajo forzado y trata de personas
You commit to refrain from and to fight any kind of forced, compulsory or involuntary prison labor, human trafficking and slavery.	Usted se compromete a abstenerse de hacer uso de mano de obra forzada, obligatoria o involuntaria en condiciones penitenciarias, de trata de personas o de esclavitud, así como a combatir estas prácticas.
Equal opportunities and non-discrimination	Igualdad de oportunidades y no discriminación
You commit to provide for equal opportunities and equal treatment and refrain from any form of discrimination in recruiting and at work. No employee or candidate may be discriminated against for example on the grounds of ethnic origin, skin color, gender, religion or its absence, nationality, sexual orientation, social background, age, physical or mental limitations, marital status, pregnancy, membership in trade unions or political affiliation, insofar as this is based on democratic principles and tolerance. You commit to hire, employ and compensate employees based on the principle of equal treatment and fair conditions that are in line with applicable national laws and international employment standards.	Usted se compromete a ofrecer igualdad de oportunidades y un trato igualitario, y a abstenerse de aplicar cualquier tipo de discriminación en los procesos de contratación y en el trabajo. Ningún empleado o candidato a un empleo debe ser discriminado por razones de origen étnico, color de piel, sexo, religión o ausencia de ella, nacionalidad, orientación sexual, contexto social, edad, limitación física o psíquica, estado civil, embarazo, pertenencia a un sindicato o afiliación política, siempre y cuando esta se base en principios democráticos y en la tolerancia. Usted se compromete a contratar, emplear y compensar a los empleados según el principio de igualdad de oportunidades y condiciones justas que se desprende de las legislaciones nacionales y las normas de empleo internacionales aplicables.
Working time and remuneration	Jornada laboral y remuneración
You commit to comply with all applicable laws and regulations on the maximum of working hours and the statutory minimum wage for a standard working week.	Usted se compromete a respetar todas las leyes y reglamentos aplicables a la jornada laboral máxima y al salario mínimo legal para una semana laboral estándar.



<p>Freedom of association</p>	<p>Libertad de asociación</p>
<p>You commit to respect the right of employees to join or form trade unions or other employee representation and to bargain collectively. In countries where this right is restricted by laws or regulations, alternative legitimate means for independent and free association and bargaining shall be supported.</p>	<p>Usted se compromete a respetar el derecho de los empleados a formar o afiliarse a sindicatos u otro tipo de representación de los trabajadores, así como su derecho a la negociación colectiva. En aquellos países en los que este derecho esté restringido por las leyes o los reglamentos, deberán respaldarse medios legítimos alternativos para la asociación libre e independiente y la negociación de los empleados.</p>
<p>Occupational Health & Safety</p>	<p>Salud y seguridad en el trabajo</p>
<p>You commit to provide for a safe, secure and healthy workplace, including appropriate machine safeguarding and personal protective equipment and not to tolerate physically or psychological inhuman treatment, physical punishment, discrimination, harassment, threats or retaliation.</p>	<p>Usted se compromete a proporcionar un lugar de trabajo seguro, protegido y saludable, incluido el equipamiento adecuado para la protección personal y de la maquinaria, y a no tolerar el trato inhumano a nivel físico o psíquico, el castigo corporal, la discriminación, el acoso, las amenazas o las represalias.</p>
<p>Raw material supply chains</p>	<p>Cadenas de suministro de materias primas</p>
<p>You commit to comply with all applicable laws and regulations and due diligence requirements regarding "Conflict Minerals" such as e.g. the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer protection Act, Section 1502, the EU Conflict Minerals Regulation (EU Regulation 2017/821), the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High Risk Areas or any similar directives or regulations or national legislation, if applicable.</p>	<p>Usted se compromete a respetar todas las leyes y reglamentos y los requisitos de diligencia debida (due diligence) aplicables en relación con los «minerales en conflicto», tales como el artículo 1502 de la ley Dodd-Frank de Reforma de Wall Street y Protección al Consumidor, el reglamento de la UE sobre minerales en conflicto (Reglamento UE 2017/821), la Guía de Debida Diligencia (due diligence) de la OCDE para Cadenas de Suministro Responsables de Minerales en las Áreas de Conflicto o de Alto Riesgo, así como cualquier otra directiva, reglamento o legislación nacional similar aplicable.</p>



<p>SDK Carbon expects its suppliers to avoid using raw materials that do not meet the requirements of the OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict Affected and High-Risk Areas or similar regulations or national legislation, if applicable.</p>	<p>SDK Carbon espera que sus proveedores eviten el uso de materias primas que no cumplan los requisitos de la Guía de Debida Diligencia diligencia debida (due diligence) de la OCDE para Cadenas de Suministro Responsables de Minerales en las Áreas de Conflicto o de Alto Riesgo u otros reglamentos o legislaciones nacionales similares aplicables.</p>
<p>Supplier commits to undertake appropriate measures to enhance transparency along the upstream supply chain of raw materials and to ensure that all smelters and refiners in its tantalum, tin, tungsten, gold or cobalt supply chain have a policy and process in place to ensure that any of these minerals manufactured by the Supplier do not directly or indirectly finance or benefit armed groups that are perpetrators of human rights abuses or contribute to human rights violations.</p>	<p>El proveedor se compromete a adoptar las medidas apropiadas para mejorar la transparencia a lo largo de la cadena de suministro ascendente de materias primas y para asegurar que todas las fundiciones y refineras de su cadena de suministro de tantalio, estaño, tungsteno, oro o cobalto disponen de una política y de un proceso que garantice que ninguno de estos minerales producidos por el proveedor financia o beneficia directa o indirectamente grupos armados responsables de abusos contra los derechos humanos o que contribuyen a la violación de los mismos.</p>
<p>3. Environment</p>	<p>4. Medio ambiente</p>
<p>You commit to apply to all applicable laws and regulations for the protection of the environment and to take appropriate measures/ to have a suitable environmental management system in place. You commit to environmentally friendly dispose residual waste, chemicals and waste water, to minimize the use of hazardous materials, to ensure that those are safely handled, stored and disposed and prevented to be released to the environment, to use energy and natural resources efficiently. Suppliers are expected to continually looking for ways to minimize waste, emissions and discharge of your operations, products and services.</p>	<p>Usted se compromete a aplicar todas las leyes y reglamentos vigentes en materia de protección del medio ambiente y a adoptar las medidas apropiadas o a disponer de un sistema de gestión medioambiental adecuado. Usted se compromete a eliminar desechos residuales, sustancias químicas y aguas residuales de forma respetuosa con el medio ambiente, a minimizar el uso de materiales peligrosos, a garantizar que estos se manipulan, almacenan y eliminan de manera segura y no son liberados al medio ambiente, y a emplear los recursos naturales y energéticos de un modo eficiente. Se espera que los proveedores busquen constantemente maneras de minimizar los residuos, las emisiones y los vertidos derivados de sus operaciones, productos y servicios.</p>



5. Monitoring and record keeping	6. Supervisión y registro
<p>You commit to maintain documentation that demonstrates adherence to the Supplier Code of Conduct.</p>	<p>Usted se compromete a conservar la documentación que acredita el cumplimiento del Código de Conducta para Proveedores.</p>
<p>SDK Carbon expects its Suppliers to report violations of this Supplier Code of Conduct by its employees and other persons acting on their behalf. SDK Carbon reserves the right to take appropriate legal action (e.g. extraordinary termination of contractual relationship) if a Supplier of SDK Carbon does not comply with the Supplier Code of Conduct or fails to disclose any violations. Major violations of this Supplier Code of Conduct may lead to the termination of the business relationship on short notice. SDK Carbon reserves the right to claim damages for any damage caused due to violations of this Supplier Code of Conduct. It is up to SDK Carbon’s discretion to waive such right if the Supplier assures and provides evidence that appropriate improvement measures have been implemented.</p>	<p>SDK Carbon espera que sus proveedores comuniquen las infracciones contra el presente Código de Conducta para Proveedores cometidas por sus empleados y otras personas que actúan en su nombre. SDK Carbon se reserva el derecho a emprender las acciones legales oportunas (p. ej., la rescisión extraordinaria de la relación contractual) en caso de que un proveedor de SDK Carbon incumpla el Código de Conducta para Proveedores o no informe de las infracciones cometidas. Las infracciones graves del presente Código de conducta para proveedores pueden conllevar la rescisión sin demora de la relación comercial. SDK Carbon se reserva el derecho a reclamar una indemnización por aquellos daños derivados de las infracciones del presente Código de conducta para proveedores. SDK Carbon puede, según su criterio, renunciar a este derecho si el proveedor asegura que se han aplicado las medidas de mejora apropiadas y aporta pruebas de ello.</p>
<p>For the purpose of disclosure of concrete potential misconduct by Supplier’s employees and persons acting on behalf of Supplier, please report this by emailing:</p> <p>http://www.sdk.co.jp/english/about/procurement/ethics_hotline.html</p>	<p>Para informar de posibles faltas concretas de los empleados del proveedor y las personas que actúan en nombre de este, envíe un correo electrónico a:</p> <p>http://www.sdk.co.jp/english/about/procurement/ethics_hotline.html</p>
<p>SDK Carbon expects its Suppliers to declare the following:</p> <p>“We have received SDK CARBON’s Supplier Code of Conduct and by signing this</p>	<p>SDK Carbon espera que sus proveedores declaren lo siguiente:</p> <p>«Hemos recibido el Código de Conducta para Proveedores de SDK CARBON y mediante la</p>



<p>document, we commit to comply with all provisions and principles in this Supplier Code of Conduct in addition to our contractual obligations entered into with SDK Carbon.</p> <p>In those cases where obligations have been agreed with the Supplier under written individual contracts that diverge from the principles in this Supplier Code of Conduct, such divergent obligations prevail.</p> <p>We agree that the declaration to comply with all provisions and principles of this Supplier Code of Conduct shall be governed by the jurisdiction of the country of the SDK contracting legal entity.</p>	<p>firma del presente documento nos comprometemos a cumplir todas las disposiciones y principios incluidos en el mismo, además de las obligaciones contractuales contraídas por nosotros con respecto a SDK Carbon.</p> <p>En aquellos casos en los que, por medio de contratos individuales por escrito, se hayan acordado con el proveedor obligaciones divergentes de los principios contenidos en el presente Código de Conducta para Proveedores, prevalecerán dichas obligaciones divergentes.</p> <p>Estamos de acuerdo con que la declaración de cumplimiento de todas las disposiciones y principios incluidos en el presente Código de Conducta para Proveedores sea sometida a la jurisdicción del país de la entidad legal contratante de SDK.</p>
<p>_____</p> <p>Place, date</p> <p>_____</p> <p>Signature Supplier</p> <p>_____</p> <p>Company seal</p> <p>_____</p> <p>Name (in capitals), function</p>	<p>_____</p> <p>Lugar, fecha</p> <p>_____</p> <p>Firma del proveedor</p> <p>_____</p> <p>Sello de la empresa</p> <p>_____</p> <p>Nombre (en mayúsculas), cargo</p>